

INSTRUKCJA MONTAŻU Wyłącznik ze ściemniaczem DELI 2 PIR

PL

UWAGI OGÓLNE

- **Design Light Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych zestawu oraz nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Dane techniczne umieszczone są na etykietach cechujących.
- Zachować instrukcję.
- Montaż oraz podłączanie urządzenia musi być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Wszelkie zmiany techniczne i modyfikacje produktu, bez wcześniejszej zgody producenta, oznaczają utratę gwarancji.
- Jeżeli zewnętrzny przewód giętki lub sznur jest uszkodzony, powinien być wymieniony tylko przez producenta lub serwisanta, albo osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia ryzyka.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Oznaczenie znakiem przekreślonego kubelka wskazuje na potrzebę szczególnego postępowania z użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
- Produkty oznaczone tym znakiem mogą być szkodliwe dla środowiska. Wymagają one szczególnej formy przerobu, recyklingu i unieszkodliwiania.
- Nie można wyrzucać produktów oznaczonych tym znakiem razem z innymi odpadami.
- Dalsze przekazanie tych produktów do Zakładów Utylizacji przez Gospodarstwo Domowe, przyczynia się do ochrony środowiska.
- Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w Urzędzie Miasta i Gminy, w zakładzie utylizacji odpadów, lub w punkcie, gdzie produkt został nabyty.

MONTAGEANLEITUNG Schalter mit Dimmer PIR DELI 2

D

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

- **Design Light Sp. z o.o.** haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, durch Anwendung nicht geeigneter Elemente, durch technische Änderungen und Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Technische Angaben sind auf dem Etikett angebracht.
- Montageanleitung aufbewahren.
- Die Montage und der Anschluss muss durch eine Person mit entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Alle technischen Änderungen und Modifikationen des Produkts, ohne vorherige Zustimmung des Herstellers führt zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn ein externer Schlauch oder Kabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller oder Dienstleister, oder eine Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Produkt markiert mit dem Symbol (gestrichene Mülltonne) zeigt die Notwendigkeit für besondere Behandlung von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten an.
- Produkte gekennzeichnet mit diesem Symbol können schädlich für die Umwelt sein. Sie benötigen eine besondere Form der Behandlung, Verwertung und Entsorgung.
- Produkte gekennzeichnet mit dem Symbol gehören nicht in den Hausmüll.
- Eine Weiterleitung dieser Produkte zu Recyclinganlagen durch private Haushalte, tragen zum Umweltschutz bei.
- Ausführliche Informationen über das Recycling des Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, dem kommunalen Entsorgungsdienst oder dem Punkt wo das Produkt gekauft wurde.

ASSEMBLY INSTRUCTION Switch with dimmer DELI 2 PIR

GB

GENERAL COMMENTS

- **Design Light Sp. z o.o.** is not liable for damages caused by improper installation, improper use of elements and non-compliance with this set of instructions.
- Technical details are provided on the characterized label.
- Keep the instruction.
- Installation and connection of the device must be done by a person with the appropriate permissions.
- Any technical changes and modifications of the product, without the prior consent of the manufacturer, are void the warranty
- If an external hose or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or service agent, or person with similar qualifications, in order to avoid risk.

ENVIRONMENT PROTECTION

- A product marked with the WEEE symbol (a crossed out wheellie bin) indicates a special treating with used electrical equipment.
- Products marked with this symbol may be dangerous to the environment, and they require special utilization and neutralization.
- Do not dispose of products marked with the WEEE symbol together with other waste.
- Further product transfer to utilization works, helps to save the environment.
- More information about utilization and recycling can be received in the City Department, utilization point or in the producer.



MONTÁŽNÍ NÁVOD Spínač se stmívačem DELI 2 PIR

CZ

OBECNÉ POZNÁMKY

- **Design-Light s.r.o.** není odpovědný za jakékoli škody vyplývající z nesprávné sestavení a instalace, použití nevhodné prvky, technických změn a nerespektování této příručky / instrukci.
- Technické údaje jsou umístěny na etiketě specifikující výrobek.
- Uchovujte tento návod.
- Instalace a připojení zařízení musí být provedeno osobou s příslušnými oprávněními.
- Veškeré technické změny a úpravy výrobku, bez předchozího souhlasu výrobce, způsobuje ztrátu záruky.
- Pokud dojde k poškození vnějšího pružného kabelu, musí ho vyměnit pouze jen výrobce nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Označení přeškrtnuté popelnice poukazuje na zvláštní potřebu zpracování odpadních elektrických a elektronických zařízení.
- Výrobky označené tímto symbolem mohou být škodlivé pro životní prostředí.
- Nevylazujte výrobky označených tímto symbolem společně s komunálním odpadem.
- Další převod těchto výrobků do společnosti zabývající se zneškodňování odpadu přes domácnost, přispívá k ochraně životního prostředí.
- Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku lze získat u Úřadu Města a Obce, ve společnosti zabývající se zneškodňování odpadu nebo v místě, kde byl výrobek zakoupen.

MONTÁŽNY NÁVOD Spínač so stmievačom DELI 2 PIR

SK

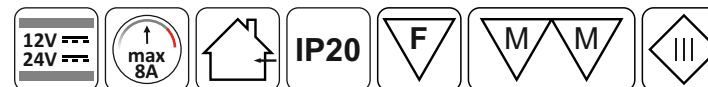
VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

- **Design Light s.r.o.** nie je zodpovedná za akékoľvek škody vzniknuté z nesprávnej inštalácie, použitia nevhodných prvkov, technických zmien a nerešpektovania tohto návodu.
- Technické údaje sú umiestnené na identifikačnom štítku
- Uchovajte tento návod.
- Inštaláciu a pripojenie zariadenia musia byť prevedené osobou s príslušným oprávnením.
- Všetky technické zmeny a úpravy výrobku, bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu, majú za následok stratu záruky.
- AK dôjde k poškodeniu vonkajšieho kábla, musí ho vymeniť iba výrobca, alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predchádzalo riziku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

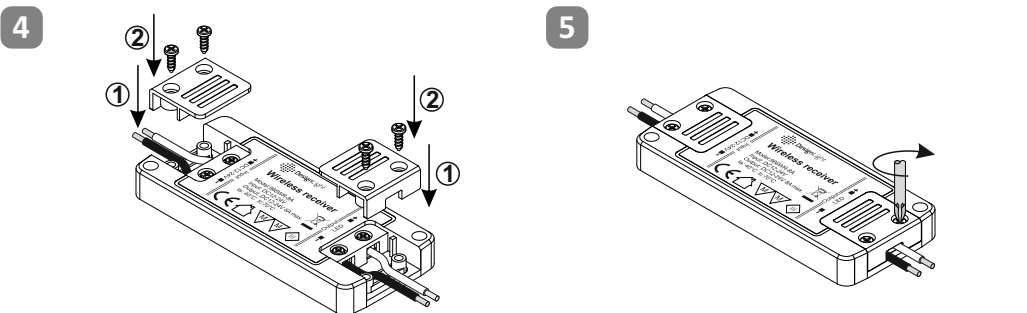
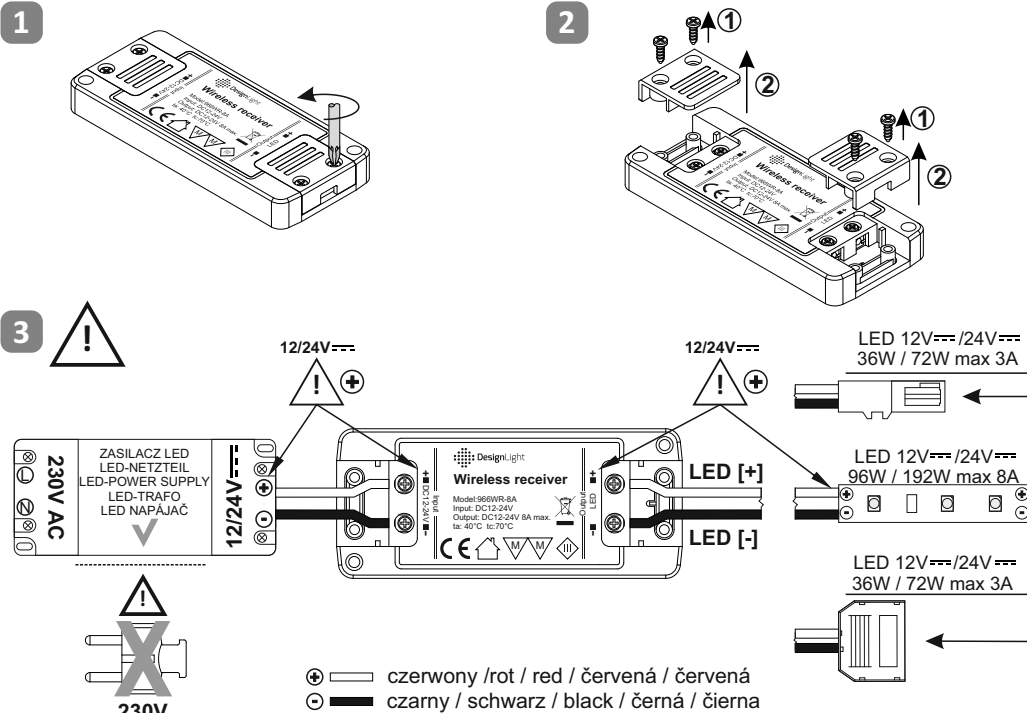
- Symbol prečiarknutej smetnej nádoby poukazuje na potrebu špecifického spracovania odpadu elektrických a elektronických zariadení.
- Výrobky označené týmto symbolom môžu byť škodlivé pre životné prostredie.
- Nevylazujte výrobky označené týmto symbolom do komunálneho odpadu.
- Prinesením tohto výrobku do spoločnosti, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu, prispievate k ochrane životného prostredia.
- Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku môžete získať od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo predajného miesta.

DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / SPECIFIKACE / TECHNICKÉ ÚDAJE

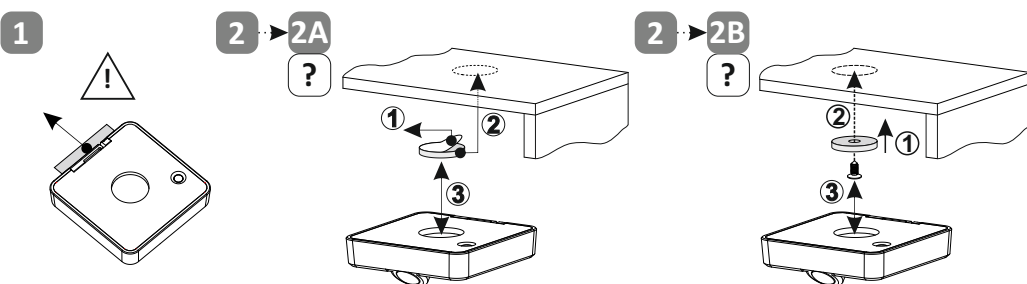


- Ostrožnie! Montážu i podłączenia do sieci zasilającej powinna wykonywać tylko i wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach oraz uprawnieniach ze względu na istniejące ryzyko porażeniem prądem elektrycznym
- Achtung! Die Installation und der Anschluss der Stromversorgung sollte nur von einer Person mit entsprechender Qualifikation und Leistung aufgrund der Gefahr eines Stromschlags durchgeführt werden.
- Carefully! Installation and connection to the mains power should only be carried out by qualified person with appropriate qualifications due to the existing risk of electric shock.
- Pozor! Instalace a připojení napájecího zdroje k elektrické síti smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušnou kvalifikací kvůli současnému riziku úrazu elektrickým proudem.
- Pozor! Inštaláciu a pripojenie zdroja do elektrickej siete môže zabezpečiť iba osoba s príslušnou kvalifikáciou, z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom.

PODŁĄCZENIE ODBIORNIKA / ANSCHLIEßEN DES EMPFÄNGERS / CONNECTING THE RECEIVER / PŘIPOJENÍ PŘIJÍMAČE / PRIPOJENIE PRIJÍMAČA



MONTAŻ NADAJNIKA / INSTALLATION DES SENDERS / INSTALLATION OF THE TRANSMITTER / INSTALACE VYSÍLAČE / MONTÁŽ VYSIELAČA



PROGRAMOWANIE / PROGRAMMIERUNG / PROGRAMMING / PROGRAMOVÁNÍ / PROGRAMOVANIE

- UWAGA:**
Zestaw (sterownik i nadajnik) jest już zaprogramowany! Poniższa instrukcja dotyczy przyłączania/odłączania dodatkowych nadajników!
Programować można jednocześnie jeden sterownik.
Jeden nadajnik może być przypisany do maksimum 8 sterowników. Do jednego sterownika może być przypisanych maksymalnie 10 nadajników.
- Przyłączanie nadajnika:**
1. Odłączyć sterownik od zasilania, odczekać kilka sekund, a następnie podłączyć zasilanie do sterownika.
2. W ciągu 3 sekund od podłączenia zasilania należy nacisnąć przycisk na nadajniku PIR. Oświetlenie zaświeci się 3 razy.
- Odłączanie nadajnika:**
1. Odłączyć sterownik od zasilania, odczekać kilka sekund, a następnie podłączyć zasilanie do sterownika.
2. W ciągu 3 sekund od podłączenia zasilania należy wcisnąć przycisk na nadajniku PIR i przytrzymać 3 sekundy. Oświetlenie zaświeci się 3 razy.

- ACHTUNG:**
Das Set (Controller und Sender) ist bereits programmiert! Die folgenden Anweisungen gelten für das Anschließen/Abbrechen von zusätzlichen Sendern!
Ein Controller kann gleichzeitig programmiert werden.
Ein Sender kann maximal 8 Controllern zugeordnet werden. Einem Sender können maximal 10 Controller zugeordnet werden.
- Anschluss des Senders:**
1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann die Stromversorgung an den Controller an.
2. Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden nach Anschluss der Stromversorgung die Taste am PIR-Sender. Das Licht leuchtet 3 mal auf.
- Trennen der Verbindung zum Sender:**
1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann die Stromversorgung an den Controller an.
2. Innerhalb von 3 Sekunden nach dem Anschließen der Stromversorgung drücken Sie die Taste am PIR-Sender und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Das Licht leuchtet 3 mal auf.

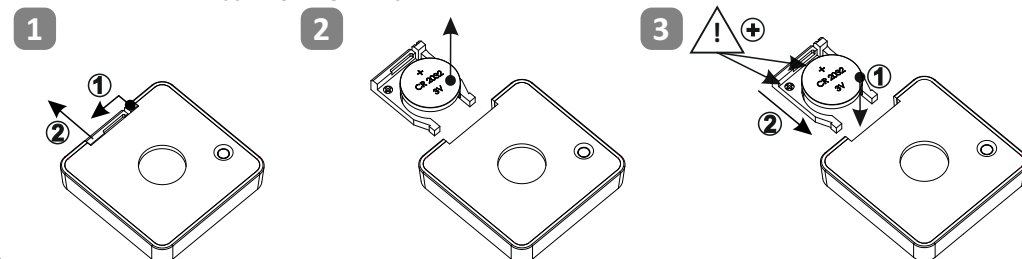
- ATTENTION:**
The set (controller and transmitter) is already programmed! The following instructions apply to connecting / disconnecting additional transmitters!
Only one controller can be programmed at a time.
One transmitter can be programmed to a maximum of 8 controllers. A maximum of 10 transmitters can be programmed into one controller.

- Connecting the transmitter:**
1. Disconnect the controller from the power supply, wait a few seconds and then connect the power supply to the controller.
2. Within 3 seconds of connecting the power supply to the controller, press the button on the PIR transmitter. The lighting will light up 3 times.
- Disconnecting the transmitter:**
1. Disconnect the controller from the power supply, wait a few seconds and then connect the power supply to the controller.
2. Within 3 seconds after connecting the power supply, press button on the PIR transmitter and hold for 3 seconds. The lighting will light up 3 times.

- POZORNOST:**
Sada (ovladač a vysílač) je již naprogramována! Následující pokyny platí pro připojení / odpojení dalších vysílačů!
Najednou lze naprogramovat pouze jeden ovladač.
Jeden vysílač může být naprogramován na maximálně 8 ovladačů. Do jednoho ovladače lze naprogramovat maximálně 10 vysílačů.
- Připojení vysílače:**
1. Odpojte ovladač od napájení, počkejte několik sekund a potom připojte napájení k ovladači.
2. Do 3 sekund od připojení napájení k ovladači stiskněte tlačítko na vysílači PIR. Osvětlení se rozsvítí třikrát.
- Odpojení vysílače:**
1. Odpojte ovladač od napájení, počkejte několik sekund a potom připojte napájení k ovladači.
2. Do 3 sekund po připojení napájení stiskněte tlačítko na vysílači PIR a držte po dobu 3 sekund. Osvětlení se rozsvítí třikrát.
- POZOR:**
Súprava (ovládač a vysílač) je už naprogramovaná! Nasledujúce pokyny platia pre pripojenie / odpojenie ďalších vysílačov!
Naraz je možné naprogramovať iba jeden ovladač.
Jeden vysílač môže byť naprogramovaný na maximálne 8 regulátorov. Do jedného regulátora môže byť naprogramovaných maximálne 10 vysílačov.

- Připojení vysílače:**
1. Odpojte ovladač od zdroja napájanja, počkajte niekoľko sekúnd a potom k regulátoru pripojte zdroj napájanja.
2. Do 3 sekúnd od pripojenia napájanja k regulátoru stlačte tlačidlo na vysílačí PIR. Osvetlenie sa rozsvieti trikrát.
- Odpojení vysílače:**
1. Odpojte ovladač od zdroja napájanja, počkajte niekoľko sekúnd a potom k regulátoru pripojte zdroj napájanja.
2. Do 3 sekúnd po pripojení napájajúca stlačte tlačidlo na vysílačí PIR a podržte po dobu 3 sekúnd. Osvetlenie sa rozsvieti trikrát.

WYMIANA BATERII 2032 W NADAJNIKU / AUSTAUSCH DER BATTERIE 2032 IM SENDER / REPLACING THE 2032 BATTERY IN THE TRANSMITTER / VÝMENA BATERIE 2032 VE VYSÍLAČI / VÝMENA BATÉRIE 2032 VO VYSIELAČI



WYMIARY / MAßE / DIMENSIONS / ROZMĚRY / ROZMERY

